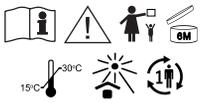


Intensive moisturizing eye drops

Čeština
Deutsch
Ελληνικά
English
Español
Français

Italiano
Magyar
Nederlands
Polski
Português
Slovenčina
Svenska

Composition 2.0% trehalose, 0.25% hyaluronan in sterile isotonic, low-phosphate-buffered solution.



Finnssp Oy
Pääskyläntie 5
FI-21240 Lilla, Finland
www.finnssp.fi

0537 2514-30
10/2020

STERILE A MD

Latest revision: 09/2019

Čeština
Popis přípravku a k čemu jej účeln Jedná se o intenzivní živčující oční kapky určené k úlevě od středně závažných a závažných příznaků suchých očí. Oční kapky bez konzervativů vytvořily v citlivých očích a lidem s kontaktními čočkami. Kombinovaný účinek trehalózy a kyseliny hyaluronové poskytuje hydrataci, mazání a stabilizaci slzného filmu a chrání oči před vysoušením a poškozením buněk. Pravidelné používání ulevuje od příznaků suchých očí – svědění, pálení a pocitu cizího tělesa v očích – způsobených podměnkami životního prostředí, jako jsou suchý vzduch, vítr, kouř, znečištění vzduchu, nadměrné světlo, práce u počítače nebo oční chirurgický zákrok a používání kontaktních čoček. Intenzivní živčující oční kapky jsou vhodné pro dlouhodobě a časté používání. Jedná se o zdravotnický prostředek vinný v výrobný ve Finsku.

Návod k použití
Před prvním použitím si vyčistěte, jak si lahvičku zacházet. Aplikujte do očí 1–2 kapky 1–3krát denně, dle potřeby. Pokud lahvičku otevřete poprvé, odejměte z ní těsnění. Odstraňte

víčko, abyste mohli lahvičku poušt, a potom jej ihned vrátte zpátky, lahvičku mačkejte pouze, je-li vrchol odlehl. Živčující kapky můžete použít během nošení kontaktních čoček.

Preventivní opatření a upozornění • Nepoužívejte, pokud jste citliví na kteroukoliv složku tohoto přípravku. • Nepoužívejte, pokud je lahvička poškozena. • Každou lahvičku by měl používat pouze jeden uživatel. • Vrcholem lahvičky se nedotýkejte očí ani kontaktních čoček. Nedotýkejte se vrcholu lahvičky prsty. • Lahvičku nemačkejte, když je nasazené víčko. • Spotřebujte do 6 měsíců od otevření lahvičky a do vypsní data spotřeby. • Bezprostředně po aplikaci může dočasně dojít k mírné rozostřenému vidění. Je proto vhodné počkat několik vteřin, než budete pokračovat v činnosti, která vyžaduje ostré vidění. • S aplikací jakéhokoli jiného očního přípravku vyčkejte alespoň 10–15 minut. • Uchovávejte mimo dosah a dohled dětí. • Skladujte při teplotě 15–30 °C, chraňte před přímým slunečním zářením a mrazem. • Lahvičku zlikvidujte předepsaným způsobem.

Složení
2,0 % trehalóza, 0,25 % kyselina hyaluronová ve sterilním izotonickém roztoku nifosfátového pufru. Neobsahuje žádné látky živočišného původu.

Deuts
Worum handelt es sich und wofür ist es gedacht? Dies ist ein intensiver Feuchtigkeitspender, der moderate und schwerwiegende Symptome trockener Augen lindert. Diese Augentropfen sind frei von Konservierungsstoffen und damit auch für empfindliche Hauttypen und Kontaktlinienträger geeignet. Das Zusammenwirken von Trehalose und Hyaluronsäure wirkt feuchtigkeitspendend und wasserbindend, stabilisiert den Tränenfilm und schützt das Auge vor dem Austrocknen sowie vor Zellschädigung. Eine regelmäßige Anwendung lindert die Symptome, die bei trockenen Augen auftreten – Jucken, Brennen und das Gefühl fremder Objekte im Auge – die von Bedingungen in Ihrem Umfeld wie trockene Luft, Wind, Rauch, Luftverschmutzung, intensive Lichtemission, Arbeit am Bildschirm, aber auch Operationen am Auge und Kontaktlinsen verursacht werden können. Die intensiven feuchtigkeitspendenden Augentropfen eignen sich für häufige Anwendung über lange Zeiträume. Dies ist ein medizinisches Gerät, entwickelt und hergestellt in Finnland.

Deuts
Worum handelt es sich und wofür ist es gedacht? Dies ist ein intensiver Feuchtigkeitspender, der moderate und schwerwiegende Symptome trockener Augen lindert. Diese Augentropfen sind frei von Konservierungsstoffen und damit auch für empfindliche Hauttypen und Kontaktlinienträger geeignet. Das Zusammenwirken von Trehalose und Hyaluronsäure wirkt feuchtigkeitspendend und wasserbindend, stabilisiert den Tränenfilm und schützt das Auge vor dem Austrocknen sowie vor Zellschädigung. Eine regelmäßige Anwendung lindert die Symptome, die bei trockenen Augen auftreten – Jucken, Brennen und das Gefühl fremder Objekte im Auge – die von Bedingungen in Ihrem Umfeld wie trockene Luft, Wind, Rauch, Luftverschmutzung, intensive Lichtemission, Arbeit am Bildschirm, aber auch Operationen am Auge und Kontaktlinsen verursacht werden können. Die intensiven feuchtigkeitspendenden Augentropfen eignen sich für häufige Anwendung über lange Zeiträume. Dies ist ein medizinisches Gerät, entwickelt und hergestellt in Finnland.

Gebrauchsanweisung
Üben Sie die Handhabung der Flasche vor dem ersten Gebrauch. Tragen Sie

nach Bedarf 1 bis 3 Mal täglich 1 bis 2 Tropfen auf die Augen auf. Entfernen Sie die Versiegelung von der Kappe, wenn Sie die Flasche zum ersten Mal öffnen. Entfernen Sie den Deckel vor der Anwendung und setzen Sie ihn nach dem Gebrauch sofort wieder auf. Drücken Sie die Flasche nur mit der Spitze nach unten zusammen. Sie können feuchtigkeitspendende Tropfen auch anwenden, während Sie Kontaktlinsen tragen.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

• Nicht anwenden wenn Sie allergisch gegen einen der Inhaltsstoffe sind.
• Keine beschädigte Flasche verwenden.
• Jede Flasche sollte nur von einer Person verwendet werden.
• Vermeiden Sie die Berührung der Flaschen Spitze mit dem Auge und den Kontaktlinsen. Die Spitze der Flasche nicht mit den Fingern berühren.
• Drücken Sie die Flasche nicht bei aufgesetzter Kappe zusammen. • Innerhalb von 6 Monaten nach dem Öffnen und bis zum Verfallsdatum verwenden.
• Unmittelbar nach der Anwendung kann die Sicht leicht verschwimmen. Es wird daher empfohlen, vor der Wiederaufnahme von Aktivitäten, die klare Sicht erfordern, einige Sekunden zu warten. • Bei zusätzlicher Anwendung anderer Augenmedikamente sollte zwischen den Anwendungen ein Zeitraum von 10–15 Minuten liegen. • Halten Sie das Produkt von Kindern fern. • Bei 15–30°C lagern, die Flasche vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung schützen. • Die leere Flasche ordnungsgemäß entsorgen.

Inhaltsstoffe
2,0% Trehalose, 0,25% Hyaluron in steriler isotonicer, niedrig-phosphatgepufferter Lösung. Enthält keine Produkte tierischen Ursprungs.

Ελληνικά
Τι είναι και ποια ή χρήση του; Αποτελεί προϊόν εντατικής ενυδάτωσης και προοιεί για την ανακούφιση μέτρων και σοβαρών συμπτωμάτων ξηροφθαλμίας. Οι χωρίς συντηρητικά οφθαλμικές σταγόνες είναι κατάλληλες επίσης για αναίσθητα μάτια και μπορούν να χρησιμοποιηθούν από χρήστες φακών επαφής. Η συνδυασμένη δράση τρεχαλόζης και υαλουρονικής παρέχει ενυδάτωση, λιπασση και σταθεροποίηση της δομικής μεμβράνης και προστατεύει τα μάτια από την ξήρανση και την καταρρακτική κατάσταση. Η τακτική χρήση ανακουφίζει από τα συμπτώματα της ξηροφθαλμίας - φαγούρα, κάψιμο και αιθάλη λόγω οίματός στα μάτια - που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως ο ήλιος, ο άνεμος, ο καπνός, η ατμοσφαιρική ρύπανση, το υπερβολικό

φό κός ή εργασία στον υπολογιστή ή η οφθαλμική χειρουργική και η χρήση φακών επαφής. Οι οφθαλμικές σταγόνες εντατικής ενυδάτωσης είναι κατάλληλες για παρατεταμένη και συχνή χρήση. Αποτελούν ιατρικό προϊόν που έχει αναπτυχθεί και κατασκευαστεί στη Φινλανδία.

Οδηγίες χρήσης
Εξακριβίστε στη χρήση της φιάλης πριν το χρησιμοποιήσετε πρώτη φορά. Βάλτε 1–2 σταγόνες μέσα στα μάτια 1–3 φορές την ημέρα, όπως απαιτείται. Αφαιρέστε το σφράγισμα του καπάκιού όταν ανοίγετε τη φιάλη για πρώτη φορά. Αφαιρέστε το καπάκι για να βάλετε τις σταγόνες, και τοποθετήστε το στη θέση του αμέσως μετά τη χρήση. Πίστετε τη φιάλη μόνον όταν το άκρο βρίσκεται στην κάτω θέση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις σταγόνες εντατικής κατά τη χρήση φακών επαφής.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

• Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχει ευαισθησία σε οποιοδήποτε συστατικό. • Μην το χρησιμοποιείτε εάν η φιάλη είναι κατατεταμένη. • Κάθε φιάλη πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα άτομο μόνον. • Μην αγνίζετε το μάτι ή τους φακούς επαφής με το άκρο της φιάλης. Μην αγνίζετε το άκρο της φιάλης με τα δάκτυλα. • Μην πιέζετε τη φιάλη ενόσω υπάρχει πόνος το καπάκι. • Χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός 2 6 μηνών από το άνοιγμα της φιάλης και πριν από την ημερομηνία λήξης. • Πιθανόν να έχετε μια παροδική θόλωση στην όραση αμέσως μετά τη χρήση. Επομένως, συνιστάται να περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν συνεχίσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα που απαιτεί καθαρή όραση. • Αφαιρέστε να περσούν τουλάχιστον 10–15 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε άλλο οφθαλμικό σκεύασμα. • Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά. • Αποθηκεύστε το σε θερμοκρασία 15–30 °C, προστατευμένο από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και παγετό. • Απορρίψτε βιόθωτα την άδεια φιάλη.

Σύνθεση
Τρεχαλόζη 2,0%, υαλουρονόνη 0,25% σε αποστερωμένο ιστονικό ρυθμιστικό διάλυμα χαμηλής συγκέντρωσης φωσφορικών. Δεν περιέχει υλικά ζωικής προέλευσης.

English

What is it and what it is intended for This is an intensive moisturizing eye drop intended to relieve moderate and severe dry eye symptoms. The preservative free eye drops suit also sensitive eyes and contact lens users. The combined action of trehalose and hyaluronan provides hydration, lubrication and stabilization of the tear film,

protecting the eye from drying and cell damage. Regular use relieves dry eye symptoms – itching, burning and foreign body sensation in the eyes – caused by environmental factors such as dry air, wind, smoke, air pollution, excessive light, visual display work or contact surgery and contact lens wear. The intensive moisturizing eye drops suit long-term and frequent use. This is a medical device developed and manufactured in Finland.

Instructions for use

Practise handling of the bottle before the first application. Apply 1–2 drops in the eyes 1–3 times daily, as needed. Remove the seal of the cap when opening the bottle for the first time. Remove the cap for application and put it immediately back on after use. Squeeze the bottle only in tip down position. You can use moisturizing drops during contact lens wear.

Precautions and warnings

• Do not use if you are sensitive to any of the ingredients. • Do not use if the bottle is damaged. • Each bottle should be used by one user only. • Do not touch the eye or contact lens with the tip of the bottle. Do not touch the tip of the bottle with fingers. • Do not squeeze the bottle with the cap on. • Do not use after the expiry date or after discard date (6 months from opening). • Mild temporary blurring of vision may be experienced immediately after application. It is therefore advisable to wait a few seconds before continuing any activity that requires clear vision. • Leave at least 10–15 minutes between applications of any other ophthalmic preparation. • Keep out of the reach and sight of children. • Store at 15–30 °C, protect from direct sunshine and freezing. • Discard the empty bottle appropriately.

Composition

2.0% trehalose, 0.25% hyaluronan in sterile isotonic, low-phosphate-buffered solution. No materials of animal origin.

Español

Qué es y para que se utiliza Este colirio es un humectante intensivo diseñado para aliviar los síntomas moderados y graves derivados de la sequedad ocular. El colirio no contiene conservante y también resulta adecuado para personas con ojos sensibles y personas que utilizan lentes de contacto. La acción combinada de la trehalosa y del ácido hialurónico proporciona hidratación, lubricación y estabilización de la película lagrimal a fin de proteger el ojo de la sequedad y los daños celulares. Su uso regular alivia los síntomas derivados de la sequedad ocular, como el picor, la quemazón y la sensación

de cuerpo extraño en el ojo, que se provocados por elementos ambientales, tales como el aire seco, el viento, el humo, la contaminación ambiental, la iluminación excesiva, el trabajo con pantallas de visualización de datos, la cirugía ocular y el uso de lentes de contacto. Este colirio humectante intensivo es adecuado para un uso prolongado y frecuente. Se trata de un producto sanitario desarrollado y fabricado en Finlandia.

Instrucciones de uso

Practique el manejo del frasco antes de la primera aplicación. Dependiendo de sus necesidades, aplique 1 a 2 gotas en los ojos de 1 a 3 veces al día. Retire el precinto del tapón al abrir el frasco por primera vez. Retire el tapón para la aplicación y vuelva a colocarlo inmediatamente después de esta. Apriete el cuerpo del frasco únicamente cuando la punta del dispensador se encuentre hacia abajo. Puedes utilizar el colirio humectante mientras luevas lentes de contacto.

Precauciones y advertencias

• No utilice este producto si tiene sensibilidad a cualquiera de sus componentes. • No utilizar si el frasco está dañado. • Cada frasco debe ser utilizado por un único usuario. • No toque el ojo o la lente de contacto con la punta del frasco. No toque la punta del frasco con los dedos. • No apriete el frasco con el tapón puesto. • Utilice el producto dentro de los 6 meses siguientes a la apertura del frasco y hasta la fecha de caducidad. • Es posible experimentar visión borrosa leve y temporal inmediatamente después de la aplicación. Por ello, se aconseja esperar algunos segundos antes de continuar con cualquier actividad que requiera de una visión nítida. • Deje un margen de 10–15 minutos entre la aplicación de este producto y la de cualquier otro preparado oftálmico. • Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños. • Conservar a 15–30 °C protegido de la luz directa del sol y de la congelación. • Deseche el frasco vacío adecuadamente.

Composizione

Trehalosa 2,0% y ácido hialurónico 0,25% en solución salina isotonica, tamponada, baja en fosfatos, estéril. No contiene productos de origen animal.

Français

Qu'est-ce que c'est et à quoi est-il destiné? Il s'agit d'un collyre hydratant intense destiné à soulager les symptômes modérés et sévères de sécheresse oculaire. Les gouttes ophtalmiques sans conservateur conviennent également aux yeux sensibles et aux utilisateurs de lentilles de contact. L'action com-

binée du tréhalose et de l'acide hyaluronique assure l'hydratation, la lubrification et la stabilisation du film lacrymal, protégeant ainsi l'œil contre le dessèchement et les dommages cellulaires. L'utilisation régulière soulage les symptômes de sécheresse oculaire - démangeaisons, brûlures et sensation de corps étranger dans les yeux - causés par des facteurs environnementaux tels que l'air sec, le vent, la fumée, la pollution de l'air, la lumière excessive, le travail visuel/d'affichage ou la chirurgie oculaire et l'utilisation des lentilles de contact. Les gouttes hydratantes intensives pour les yeux conviennent à une utilisation fréquente et prolongée. Il s'agit d'un dispositif médical développé et fabriqué en Finlande.

Mode d'emploi

S'entraîner à manipuler le flacon avant la première application. Appliquez 1 à 2 gouttes 1 à 3 fois par jour dans les yeux selon les besoins. Lors de la première ouverture du flacon, retirez l'élément d'étanchéité du bouchon. Retirez le capuchon pour l'application et le remettez en place immédiatement après utilisation. Appuyez sur le flacon uniquement lorsque la pointe est dirigée vers les yeux. Vous pouvez utiliser des gouttes hydratantes lorsque vous portez des lentilles de contact.

Precautions et avertissements

• Ne pas utiliser si sensible à l'un des ingrédients. • Ne pas utiliser si le flacon est endommagé. • Chaque flacon doit être réservé à un seul utilisateur. • Ne pas toucher l'œil ou la lentille de contact avec l'embout du flacon. Ne pas toucher l'embout du flacon avec les doigts. • Ne pas presser le flacon lorsque le bouchon est en place. • Utiliser dans les 6 mois suivant l'ouverture et avant la date d'expiration. • De légers troubles temporaires de la vision peuvent survenir immédiatement après l'application. Il est donc recommandé d'attendre quelques secondes avant de poursuivre toute activité nécessitant une vision claire. • Attendre au moins 10 à 15 minutes avant d'appliquer toute autre préparation ophtalmique. • Conserving hors de la portée et de la vue des enfants. • Conserver à 15–30 °C, à l'abri des rayons directs du soleil et du gel. • Jeter le flacon vide de manière appropriée.

Composizione

2,0 % trehalosa, 0,25 % d'acide hyaluronique dans une solution isotonique stérile tamponnée à faible teneur en phosphate. Aucun conservateur d'origine animale.

Italiano

Che cosa è e a cosa è destinato

Si tratta di un collirio idratante intensivo per alleviare i sintomi gravi e moderati di degli occhi secchi. Il collirio senza conservanti è adatto anche agli occhi sensibili e per coloro che indossano lenti a contatto. L'azione combinata di trealosio e acido ialuronico fornisce idratazione, lubrificazione e stabilizzazione del film lacrimale, proteggendo l'occhio dall'essiccazione e da danni cellulari. L'uso regolare allevia i sintomi degli occhi secchi - prurito, bruciore e sensazione di corpi estranei negli occhi - causati da fattori ambientali quali aria secca, vento, fumo, inquinamento atmosferico, luce eccessiva, lavoro di visualizzazione visiva o chirurgia oculare e uso di lenti a contatto. Il collirio idratante intensivo è idoneo per l'uso a lungo termine e frequente. È un dispositivo medico sviluppato e prodotto in Finlandia.

Istruzioni per l'uso

Fare pratica con l'uso del flacone prima della prima applicazione. Applicare 1-2 gocce negli occhi 1-3 volte al giorno, secondo necessità. Rimuovere il sigillo del cappuccio quando si apre il flacone per la prima volta. Rimuovere il cappuccio per l'applicazione e rimetterlo immediatamente dopo l'uso. Premere il flacone solo quando la punta è rivolta verso il basso. È possibile utilizzare le gocce idratanti mentre si indossano lenti a contatto.

Precauzioni e avvertenze

- Non usare se si è sensibili a uno degli ingredienti.
- Non usare il flacone se danneggiato.
- Ogni flacone deve essere utilizzato da un solo utente.
- Non toccare l'occhio o le lenti a contatto con la punta del flacone. Non toccare la punta del flacone con le dita.
- Non premere il flacone con il cappuccio.
- Utilizzare entro 6 mesi dall'apertura del flacone ed entro la data di scadenza.
- Un leggero opacimento temporaneo della vista può verificarsi subito dopo l'applicazione. È quindi consigliabile attendere alcuni secondi prima di continuare qualsiasi attività che richieda una visione chiara.
- Far trascorrere almeno 10-15 minuti tra le applicazioni di qualsiasi altro preparato oftalmico.
- Tenere fuori da bambini.
- Conservare a 15-30 °C, proteggere dalla luce diretta del sole e dal gelo.
- Smettere la bottiglia vuota in modo appropriato.

Composizione

2,0% trealosio, 0,25% acido ialuronico in soluzione sterile isotonica, tamponata a basso fosfato. Nessun materiale di origine animale.

Magyar

Mi ez és mire használható?

Ez egy intenzív hidratáló szemcsepp, amely a közepes és súlyos szemzártság tünetekének enyhítésére szolgál. A tisztítószertelen szemcseppet érzékeny szeműk és kontaktlencsés-viselők egyaránt használhatják. A trehalóz és a hialuronsav a hidratáló, sikósító és a könnyfolyadékot stabilizáló együttes hatásuk révén megvédi a szemet a kiszáradástól és sejtkárosodástól. A termék rendszeres használata enyhíti a környezeti (száraz levegő, szél, füst, szennyezett levegő, túlzott fény, szárazított levegő) okozta, valamint a szemégyes munka vagy szemészeti műtét és kontaktlencsés-használat okozta szemzártság tüneteit: viszkétsé, égés és idegenszerű érzetet a szemben. Az intenzív hidratáló szemcsepp hosszantartó és gyakori használata alkalmas. Ez egy orvostechnikai eszköz, amelyet Finnországban fejlesztettek és gyártanak.

Használati utasítások

Az alsó becsüdeszél előtt győződjön meg a flakon használattól. 1-2 csepp a szembe naponta 1-3 alkalommal, szükség szerint. A flakon első használata előtt távolítsa el a kupakzárót. A becsüdeszéhez távolítsa el a kupakot, és használjon után azonnal tiszte vizet. A flakon kizárólag lefele állított pozícióban nyomja össze. Használhatja a hidratáló cseppeket kontaktlencsés használata esetén is.

Övintézkedések és figyelmeztetések

- Ne használja, ha érzékeny bármelyik összetevőre.
- Ne használja, ha a flakon sérült.
- Mindegyik flakon csak egy ember által használható.
- Ne érintse meg a szemet vagy a kontaktlencsét a termék cseppentőjével.
- Ne érintse meg a kézzel a termék cseppentőjét.
- Ne nyomja meg a terméket, ha a kupak rajta van.
- Felhasználható a felbontástól számított 6 hónapig és a termékben feltüntetett lejárati időpontig.
- Követlenül az alkalmazást követően enyhén ládátomáhosodás léphet fel, ezért javasoljuk, hogy várjon pár másodpercet a tevékenység folytatása előtt.
- Hagyjon minimum 10-15 percet a termék és egyéb szemészeti eszközök között.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- 15-30 °C-on, közvetlen napsütéstől és fagytól védett helyen tárolandó.
- Az üvegek meglehetősen könnyen törékenyek.

Összetétel

2,0% trehalóz, 0,25% hialuronsav a sterili izotóniás, alacsony foszfáttartalmú oldatban. Állati eredetű összetevőt nem tartalmaz.

Nederlands

Wat is het en waarvoor het is bedoeld

Het is een intensieve bevochtigende oogdruppel bedoeld om matige tot ernstige symptomen van drooge ogen te verlichten. De conserveermiddelvrije oogdruppels zijn ook geschikt voor gevoelige ogen en gebruikers van contactlenzen. De gecombineerde werking van trehalose en hyaluronan zorgt voor hydratatie, bevochtiging en stabilisatie van de traanlaag, wat het oog beschermt tegen uitdroging en cellulaire schade. Regelmatig gebruik verlicht symptomen van drooge ogen - jeuk, een vanderling en vreemd gevoel in de ogen - veroorzaakt door omgevingsfactoren zoals droge lucht, wind, rook, luchtvervuiling, overmatig licht, werk met visuele weergave of oculaire chirurgie en het gebruik van contactlenzen. De intensieve bevochtigende oogdruppels zijn geschikt voor langdurig en frequent gebruik. Het is een medisch hulpmiddel welk ontwikkeld en geproduceerd wordt in Finland.

Gebruiksaanwijzing

Oefen in het gebruik van de fles vóór de eerste toepassing. Bedruppel de ogen wat nodig met 1-2 druppels, 1-3 maal daags. Verwijder de verzegeling van de dop wanneer u de fles voor de eerste keer opent. Verwijder de dop vóór de toepassing en plaats deze onmiddellijk weer terug na het gebruik. Knijp de fles alleen in met de punt naar beneden gericht. Het kunt bevochtigende druppels gebruiken tijdens het dragen van contactlenzen.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Niet gebruiken als u gevoelig bent voor een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken als de fles is beschadigd.
- Elke fles mag slechts door één persoon worden gebruikt.
- Raak het oog niet of de contactlenzen niet aan met de punt van de fles.
- Raak de punt van de fles niet met de vingers aan.
- Knijp niet in de fles met de vóór de er nog op.
- Gebruik binnen 6 maanden na opening van de fles en uiterlijk tot de vervaldatum.
- Direct na het aanbrengen kan milde, tijdelijke wazigheid worden waargenomen. Het is daarom raadzaam enkele seconden te wachten voordat u verder gaat met activiteiten welk helder en duidelijk zicht vereisen.
- Wacht ten minste 10-15 minuten tot de toepassing van een ander oogheelkundig preparaat.
- Buiten het bereik en zicht van kinderen houden.
- Bewaren tussen 15-30 °C, beschermen tegen direct zonlicht en bevoziging.
- Gooi de lege fles op de juiste manier weg.

Samenstelling

2,0% trehalose, 0,25% hyaluronan in steriele isotone, laag-fosfaat-gebufferde oplossing. Geen materiaal van dierlijke oorsprong.

Polski

Co to jest i do czego służy

Są to krople nawilżające o intensywnym działaniu, łagodzącym umiarkowane do silnej objawy suchego oka. Krople nie zawierają konserwantów i są odpowiednie także dla osób o wrażliwych oczach i noszących soczewki kontaktowe. Trehaloza w połączeniu z hialuronianem mocno nawilża, natuszcza i utrzymuje równowagę naturalnego składu płynu łzowego, chroniąc go przed wysychaniem i uszkodzeniami komórek. Regularne stosowanie kropli łagodzi objawy suchego oka: swędzi, pieczenie i uczucie ciała obcego w oku wywołane czynnikami środowiskowymi, takimi jak suche powietrze, wiatr, dym, zanieczyszczenia powietrza, nadmierne oświetlenie lub innymi czynnikami, takimi jak długotrwałe korzystanie z komputera, przebyte zabiegi okulistyczne i noszenie soczewek kontaktowych. Nawilżające krople o intensywnym działaniu przeznaczone są do długotrwałego i częstego stosowania. Wyrób medyczny opracowany i wyprodukowany w Finlandii.

Instrukcja użytkowania

Przećwicz zakrapianie przed pierwszym zastosowaniem kropli. Stosować do 1-2 kropli preparatu 1-3 razy dziennie, stosownie do potrzeb. Zdjąć zabezpieczenie zakrętki folki przed pierwszym użyciem. Zdjąć zakrętkę za przed zastosowaniem kropli i złożyć ją na folkę niezwołanie po zakończeniu aplikacji. Odwrócić folkę woląztem do tyłu i ścisnąć. Krople nawilżające można stosować także podczas noszenia soczewek kontaktowych.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Nie stosować w przypadku nadwrażliwości na jakikolwiek składnik preparatu.
- Nie używać, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone.
- Dana folka powinna być używana wyłącznie przez jedną osobę.
- Nie dotykać powierzchni oka ani soczewki kontaktowej końcówką folki.
- Nie używać końcówki folki palcami.
- Nie ścisnąć folki z założoną zakrętką.
- Zużyć w ciągu 6 miesięcy od daty otwarcia i przed upływem terminu ważności.
- Po zastosowaniu preparatu może wystąpić nieznaczne rozmycie ostrości widzenia. Z tego powodu zaleca się odczekać kilka sekund przed wykonaniem czynności wymagających wyraźnego widzenia.
- Przed zastosowaniem innych leków okulistycznych należy odczekać co najmniej 10-15 minut.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci.
- Przechowywać w temperaturze 15-30 °C. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i zamrażaniem.
- Pustą folkę zużywać w odpowiedni sposób.

Skład

2,0% trehaloza, 0,25% hialuronianu w postaci jawnego roztworu izotonicznego zbuforowanego fosforanem

o niskim stężeniu. Nie zawiera substancji pochodzenia zwierzęcego.

Portugues

O que é e o que se destina

Esta é uma gota para olhos hidratante intensiva destinada a aliviar sintomas de olhos secos moderados e graves. As gotas para olhos livres de preservativos também se adequam aos olhos sensíveis e aos utilizadores de lentes de contacto. A ação combinada de trealose e hialuronano proporciona hidratação, lubrificação e estabilização da película lacrimal, protegendo o olho da secura e danos celulares. A utilização regular alivia os sintomas do olho seco - comichão, queimação e sensação de corpo estranho nos olhos - causada por fatores ambientais como ar seco, vento, fumo, poluição do ar, luz excessiva, trabalho de exibição visual ou cirurgia ocular e utilização de lentes de contacto. As gotas para olhos hidratantes intensivas adequam-se a uma utilização prolongada e frequente. Este é um dispositivo médico desenvolvido e fabricado na Finlândia.

Instruções de utilização

Pratique o manuseamento da garrafa antes da primeira aplicação. Aplique 1-2 gotas nos olhos 1-3 vezes ao dia, conforme necessário. Remova o selo da tampa ao abrir a garrafa pela primeira vez. Remova a tampa para aplicação e coloque-a imediatamente de volta após a utilização. Esprema o frasco apenas na posição de ponta para baixo. Pode utilizar gotas hidratantes durante a utilização das lentes de contacto.

Precauções e advertências

- Não utilize se é sensível a qualquer um dos ingredientes.
- Não utilize se o frasco estiver danificado.
- Cada frasco deve ser utilizado apenas por um utilizador.
- Não toque no olho ou na ponta do frasco.
- Não toque na ponta do frasco com os dedos.
- Não aperte o frasco com a tampa colocada.
- Utilize dentro de 6 meses após a abertura do frasco e até ao prazo de validade.
- Um leve desfocamento temporário de visão pode ser experimentado imediatamente após a aplicação. Portanto, é aconselhável aguardar alguns segundos antes de continuar qualquer atividade que exija uma visão nitida.
- Deixe pelo menos 10-15 minutos entre as aplicações de qualquer outra preparação oftálmica.
- Manter fora do alcance e da vista das crianças.
- Armazenar a 15-30 °C, protegido da luz solar direta e do congelamento.
- Elimine o frasco vazio de modo apropriado.

Composição

2,0% de trealose, 0,25% de hialuronano em solução esterilizada isotónica, com baixo teor de fosfato. Não contém materiais de origem animal.

Slovenčina

Če je to na čo sta to puživa?

Tento produkt sú intenzívne zvlhčujúce kvapky určené na úľavu pri stredných a závažných príznakoch suchého oka. Čože kvapky bez konzervačných látok sú vhodné aj pre citlivé oči a používateľov kontaktných šošoviek. Kombinované pôsobenie trehalózy a hialuronánu poskytuje hydratáciu, lubrikáciu a stabilizáciu slzného filmu, chráni oči pred vysušianím a poskožením buniek. Pravidelné používanie zmiernuje príznaky suchého oka - svrbenie, pálenie a pocit cudzieho telesa v očiach - spôsobené faktormi prostredia, ako sú suchý vzduch, vietor, dym, znečistenie ovzdušia, nadmerné svetlo, práca za monitorom, alebo operáciu očí a používaním kontaktných šošoviek. Intenzívne zvlhčujúce očné kvapky sú vhodné na dlhodobé a časté používanie. Táto zdravotná pomôcka bola vyvinutá a vyrába sa vo Fínsku.

Pokyny na používanie

Prípravok aplikujte si nadväťte manipuláciu s prvou aplikáciou. Aplikujte 1-2 kvapky do očí 1 až 3-krát denne podľa potreby. Pri prvom otvorení fľaštičky odstráňte zapečatenie z uzáveru. Pred aplikáciou odstráňte uzáver a po použití ho znovu nasadte. Fľaštičku utlačíte ľahko v polohe špičkou nadol. Hydratačné kvapky môžete používať aj pri nosení kontaktných šošoviek.

Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

- Nepoužívajte, ak ste citliví na niektorú zložku.
- Nepoužívajte, ak je fľaštička poškodená.
- Každú fľaštičku by mala používať iba jedna osoba.
- Nedotýkajte sa oka ani kontaktných šošoviek špičkou fľaštičky. Nedotýkajte sa špičky fľaštičky prstami.
- Nestláčajte fľaštičku, keď má nasadený uzáver.
- Spotrebujte do 6 mesiacov od otvorenia fľaštičky a do dátumu expirácie.
- Ihneď po aplikácii sa môže vyskytnúť mierne dočasné rozmazanie videnia. Preto je vhodné počkať niekoľko sekund pred pokračovaním akýchkoľvek činností, ktorá vyžaduje zreteľnú viditeľnosť.
- Medzi aplikáciami akéhokoľvek iného očného prípravku by mal byť odstup aspoň 10 až 15 minút.
- Uchovávať mimo dosahu a doľadu detí.
- Uchovávať pri teplote 15-30 °C, chráňte pred priamym slnečným žiarením a mrazom.
- Prázdnu fľaštičku zlikvidujte vhodným spôsobom.

Zloženie

2,0% trehalóza, 0,25% hialuronan v sterilnom izotonickom, nízkofosfátom pufrovanom roztoku. Žiadne materiály živočíšneho pôvodu.

Svenska

Vad det är och vad det är avsett för

Detta är intensivt återfuktande ögonöppning som avser att lindra och avhjälpa symptom på måttligt eller mycket torra ögon. Ögonöppningarna är fria från konserveringsmedel och passar även känsliga ögon och användare av kontaktlinser. Den kombinerade effekten av trehalos och hialuronsyra återfukar samt smörjer och stabiliserar tårvtanskan, och skyddar ögat både från att torka ut och att utsättas för cellskador. Regelbunden användning lindrar och avhjälper symptom på torra ögon - klåda, sveda och känstan av främmande föremål i ögonen - som orsakas av miljöfaktorer, exempelvis torr luft, vind, rök, luftföroreningar, starkt ljus, arbete framför datorskärm eller ögonkirurgi och användning av kontaktlinser. De intensivt återfuktande ögonöppningarna passar för långvarig och frekvent användning eftersom är en medicinteknisk produkt som är utvecklad i Finland och tillverkas där.

Bruksanvisning

Öva hantering av flaskan innan den första appliceringen. Applicera 1-2 droppar i vardera öga 1-3 gånger dagligen eller vid behov. Ta bort korkens säkerhetsförslutning när du öppnar flaskan för första gången. Ta bort korken för applicering och tillslut flaskan ordentligt och låt den ligger. Kläm endast på flaskan med spetsen nedåt. Du kan använda återfuktande droppar även när du använder kontaktlinser.

Försiktighet och varningar

- Använd inte om du är allergisk mot något av innehållsämna.
- Använd ej om flaskan är skadad.
- Varje flaska skall användas av endast en användare.
- Vidrör inte ögat eller kontaktlinser med flaskans spets. Vidrör inte flaskans spets med fingrarna.
- Kläm inte på flaskan med korken på.
- Förbruka inom sex (6) månader efter öppningsdatum och före utgångsdatum.
- Mix tillfälligt dimsyn kan upplevas strax efter applicering. Det är därför tillrådligt att undvika aktiviteter som kräver skarp syn under några sekunder tills synskärpan återkommer.
- Låt drogt 10-15 minuter passera mellan administrering av andra ögonpreparat.
- Förvaras utom syn och räckhåll för barn.
- Förvaras i 15-30 °C skyddad mot direkt solljus och frysrning.
- Kasta flaskan på lämpligt ställe efter användning.

Sammansättning

2,0 % trehalos, 0,25 % hialuron i sterili isotoniisk, låg fosfat buffertlösning. Inget ämne med animaliskt ursprung.

